

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
14 February 2005
Russian
Original: English

Третий комитет**Краткий отчет о 27-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 27 октября 2004 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Кусоргбор (заместитель Председателя) (Гана)*затем:* г-н Кучинский (Председатель) (Украина)**Содержание**Пункт 105 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)*

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)*
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)*
- e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (*продолжение*)*

* Пункты, которые Комитет постановил рассмотреть вместе.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*В отсутствие г-на Кучинского (Украина)
г-жа Кусоргбор (Гана), заместитель
Председателя, занимает место Председателя.*

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

**Пункт 105 повестки дня: Вопросы прав человека
(продолжение) (A/59/225, 371 и 425)**

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/59/255, 319, 320, 323, 327, 328, 341, 360, 366, 377, 385, 401–404, 422, 428, 432, 436 и 525)**
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/59/256, 269, 311, 316, 340, 352, 367, 370, 378, 389 и 413; A/C.3/59/3)**
- e) Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (продолжение) (A/59/36)**

1. **Г-жа Джахангир** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений), представляя свой промежуточный доклад о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости (A/59/366), говорит, что после ее назначения в июле 2004 года она встретила с рядом НПО и представителями религиозных общин, а также членами Комиссии по правам человека. Она также ознакомилась с докладами ее предшественника г-на Амора и удовлетворена тем развитием, которое претерпел с течением времени мандат в этой сфере.

2. Хотя пока она не может представить руководящие принципы, выводы или заключения по некоторым из очень спорных вопросов, касающимся ее мандата, она попытается придать им определенную направленность. Ее функции работы заключаются в выявлении предполагаемых нарушений права на свободу религии или убеждений и доведении о них до сведения соответствующих правительств. Однако, делая это, она будет прежде всего проверять полученную информацию и препровождать лишь те заявления, которые, по ее мнению, являются достаточно убедительными. По просьбе г-на Амора Комиссия по правам человека изменила название ее должности со Специального докладчика по религиозной нетерпимости. Благодаря этому мандат стал более широким и упреждающим, однако будет и

впредь касаться, прежде всего, рассмотрения случаев и действий правительств, которые несовместимы с Декларацией о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

3. Хотя религия неизменно будет одним из ключевых аспектов мандата, основная направленность должна заключаться в защите прав людей на свободу религии или убеждений. Поэтому она сосредоточится, в частности, на том аспекте мандата, который касается защиты, и увяжет его с другими специальными процедурами Комиссии по правам человека. При этом она и впредь будет руководствоваться статьей 18 Всеобщей декларации прав человека, статьей 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, Декларацией о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и общим замечанием № 22 Комитета по правам человека. Она будет также продолжать учитывать гендерные соображения в рамках большинства аспектов мандата.

4. Она настоятельно призывает государства-члены направлять ей приглашения с тем, чтобы она смогла совершать поездки на места. Она намерена сконцентрироваться на тех странах, в которых существуют настоящие проблемы с религиозными правами, однако использует также возможность посещения стран, эффективная практика которых способствует развитию культуры терпимости или в которых появляющаяся религиозная напряженность требует оперативных ответных мер со стороны правительств. Пока что она также просила правительства Азербайджана, Бангладеш, Индонезии, Исламской Республики Иран, Нигерии, Узбекистана и Шри-Ланки разрешить ей совершить поездки в них.

5. Ее промежуточный доклад охватывает период с января по сентябрь 2004 года. В этот период ею было направлено в общей сложности 39 сообщений государствам, 14 из которых дали ответы. В докладе четко отражается увеличение числа случаев религиозной напряженности, однако трудности, с которыми сталкиваются правительства, понятны. Они должны защищать всех граждан, в том числе религиозные общины и общины, проповедующие определенные убеждения, от актов насилия и других проявлений нетерпимости со стороны негосударственных субъектов, обеспечивая при этом привлечение к ответственности лиц, совершающих такие действия. Поэтому государства сталкиваются со

сложной задачей обеспечения надлежащего соотношения между уважением религиозной свободы, с одной стороны, и свободой слова, с другой стороны.

6. Как указывается в ее докладе, антитеррористические меры, принятые рядом государств, неадекватно ограничивают свободу религии или убеждений в нарушение международных стандартов в области прав человека. Нетерпимость будет лишь порождать еще большую нетерпимость. В своих усилиях по пресечению насилия правительства обязаны соблюдать нормы в области прав человека даже тогда, когда насилие совершается во имя религии.

7. Поскольку она была назначена лишь недавно, она почти ежедневно открывает для себя новые аспекты своего мандата. Поэтому она не сможет представить Комитету всеобъемлющий и подробный обзор положения в области свободы религии или убеждений во всем мире до окончания следующего отчетного периода.

8. **Г-н эль-Бадри** (Египет), ссылаясь на раздел доклада, который касается бежаистов (A/59/366, пункт 24), отмечает, что Конституция Египта признает право на религиозные убеждения. Более того, Египет является участником международных пактов о правах человека, а согласно статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах государствам разрешается принимать определенные меры в силу необходимости обеспечения общественного порядка. Что касается конкретного случая, упомянутого в докладе, он говорит, что, по мнению его правительства, ответственный работник не проявил достаточно терпимости по отношению к другим религиям в Египте. Хотя в результате усилий правительства по обеспечению общественного порядка возникли некоторые вопросы, Египет действовал в соответствии со своими собственными законами и своими международными обязательствами.

9. В докладе также упоминается о коптском монастыре, ограда которого была частично разрушена. Его правительство уже ответило Специальному докладчику по этому случаю, однако он хотел бы подчеркнуть, что его правительство восстанавливает указанную ограду на соответствующем участке за свой счет. Что касается ареста египетских граждан на границе с Ливийской Арабской Джамахири-

ей — случай, который также упоминается в докладе, — то он отмечает, что обвинения, выдвинутые в связи с использованием поддельных документов мужчиной и его женой, составляют правонарушение, которое явно подлежит наказанию по закону в любой стране.

10. **Г-н Нормандин** (Канада) с удовлетворением отмечает намерение Специального докладчика учитывать гендерные соображения при осуществлении ее мандата. В пункте 97 промежуточного доклада Специальный докладчик ссылается на применение административных мер, ограничивающих свободу проведения религиозных церемоний или обрядов. Одна из таких мер заключается в разрешении лишь зарегистрированным организациям исповедовать свою веру. Он интересуется, продолжает ли Специальный докладчик верить, что такая регистрация оправдана и, если да, то каким образом она может быть застрахована от потенциальных злоупотреблений.

11. **Г-н Литвер** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, спрашивает, а) каковы будут приоритеты Специального докладчика при осуществлении своего мандата в период до следующей сессии Комиссии по правам человека; б) предусматривает ли она тематическую направленность своего следующего доклада; с) с какими частями механизма Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и более широкой системы Организации Объединенных Наций она намерена сотрудничать особенно тесно; и d) каковы ее планы в отношении посещения стран. Европейский союз согласен с тем, что страны должны оставаться нейтральными и воздерживаться от проявления предвзятости в отношении какой-либо религии и от дискриминационных мер. Однако было бы интересным узнать мнения Специального докладчика о роли правительств в предупреждении религиозной нетерпимости на более широком уровне. Он интересуется, считает ли она, что они должны занимать в этой связи более упреждающую позицию, и, если да, то каким образом можно обеспечивать автономии религиозных общин.

12. **Г-н Балластеро** (Коста-Рика) говорит, что Комиссия по правам человека все больше занимается вопросами, касающимися исламофобии, христианофобии и антисемитизма. Использование этих терминов предполагает, что Организация Объеди-

ненных Наций не предпринимала попыток по предупреждению религиозной нетерпимости, а иногда, по-видимому, двигалась в обратном направлении.

13. **Г-жа Джахангир** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений), отвечая на вопросы, благодарит представителя Египта за дополнительно представленную им информацию. Что касается вопроса представителя Канады о регистрации, то она говорит, что это не простой вопрос, который требует более глубокого анализа с ее стороны. Она ознакомилась с соответствующими руководящими принципами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Возможность злоупотребления и дискриминации существует, однако она весьма удовлетворена этими руководящими принципами и апробирует их в конкретных случаях.

14. Касаясь вопросов, поставленных представителем Нидерландов, она говорит, что ее приоритеты будут заключаться в борьбе с нетерпимостью и поощрении и защите индивидуальных прав. Кроме того, она будет приветствовать более широкое сотрудничество в сфере свободы выражения, которая все больше ограничивается. Она провела длительные переговоры с экспертами ОБСЕ и надеется посетить некоторые страны до конца 2004 года для ознакомления с обстановкой на местах. Изучая деятельность своего предшественника, она увидела, как каждое правительство ведет себя в разных ситуациях и каким образом нарушаются религиозные права. Она также поняла, как правительства могут упреждительно реагировать через посредство системы образования или межконфессиональных диалогов, которые, по ее мнению, должны охватывать все гражданское общество в рамках правозащитной тематики. В отношении религиозной автономии она говорит, что нейтралитет правительств является одним из путей обеспечения этой автономии и что, когда правительства начинают осуществлять дискриминацию, происходит подрыв автономии религиозных групп. Что касается замечаний представителя Коста-Рики, то она отмечает продолжение ею исследования вопроса религиозной «боязни», однако не может изложить позицию по этому вопросу, пока более тщательно не изучит его.

15. **Г-н Арзиев** (Узбекистан), касаясь пункта 83 доклада Специального докладчика, отмечает, что его правительство представило полные ответы на

заявления и привержено делу дальнейшего сотрудничества с ней в этой связи.

16. **Г-жа Абейсекера** (Шри-Ланка) напоминает, что она коснулась раздела доклада Специального докладчика, касающегося ее страны, в своем заявлении на 25-м заседании Комитета, и спрашивает, учла ли его Специальный докладчик.

17. **Г-н Саран** (Индия), отмечая, что за последний год перечень видов религиозной «боязни» значительно удлинился, выражает удовлетворение по поводу ссылки в докладе на учет гендерных факторов. Однако он интересуется, каким образом Специальный докладчик планирует учитывать вопросы культурного многообразия, плюрализма и терпимости в рамках обществ, а не между государствами и обществами. Он хотел бы также знать ее мнение о действующих механизмах в отношении меньшинств. Проводится предварительная работа, касающаяся вариантов новых механизмов, поэтому он интересуется ее мнением о том, станут ли они более эффективными.

18. **Г-н Кумбербах Миген** (Куба), ссылаясь на пункт 35 повестки дня о культуре мира, отмечает, что Филиппины представили новый проект резолюции по этому разделу, касающийся поощрения межконфессионального сотрудничества. Он интересуется, каким образом Специальный докладчик может развить эту идею и в каких формах такое сотрудничество может осуществляться.

19. **Г-жа Ямсудха** (Таиланд), касаясь раздела доклада о связи, отмечает, что ее правительство направило Специальному докладчику ответ до упомянутого установленного срока, и интересуется, почему он не был отражен в докладе. Ее делегация также с удовлетворением отмечает намерение Специального докладчика посещать страны и знакомиться с передовой практикой.

20. **Г-н Ла Ифань** (Китай) интересуется, считает ли Специальный докладчик абсолютной свободу выражения религиозных убеждений. Во многих странах люди совершают преступления под знаменем религии, поэтому ему интересно ее мнение, должны ли эти люди пользоваться особыми привилегиями. Кроме того, многие пункты ее доклада содержат обвинения против некоторых правительств, но не включают их ответов. Более того, представляется, что некоторые правительства пользуются в этой связи особым статусом. Китай всегда сотруд

начал со Специальным докладчиком в рамках оперативного расследования обвинений и безотлагательного представления ответов. Если Специальный докладчик действительно будет следовать единому стандарту, он уверен, что она будет применять ее в отношении всех заявлений и ответов.

21. **Г-жа Вонг** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, по мнению ее делегации, свобода вероисповедания лежит в основе справедливого и свободного общества и является краеугольным камнем демократии. Неспособность защитить эту свободу и другие основные права человека может подорвать социальный порядок и привести к экстремизму и насилию. Свобода вероисповедания является также универсальным правом. Иногда нетерпимость характеризуется несколькими компонентами, включая религиозный аспект. Администрация США с удовлетворением отмечает, что Комиссия по правам человека осудила антисемитизм, исламофобию и христианофобию и что эти проблемы должны рассматриваться бескомпромиссно. В этом контексте ее делегация хотела бы познакомиться с мнениями Специального докладчика в рамках более широкого анализа этих вопросов в ее предстоящем докладе и способами возможной поддержки странами усилий Организации Объединенных Наций по поощрению терпимости на страновом уровне.

22. **Г-жа Наз** (Бангладеш) говорит, что Бангладеш является открытым обществом, которое приветствует интерес к себе со стороны специальных механизмов Организации Объединенных Наций. В последние три года специальные докладчики совершили три визита в ее страну, которая по-прежнему открыта для конструктивных предложений в целях поощрения прав человека. Ее делегация надеется предоставить Специальному докладчику возможность побывать в Бангладеш для проведения независимой оценки ее эффективной практики в деле поощрения культуры терпимости.

23. **Г-жа Сутикно** (Индонезия), касаясь пункта 41 доклада, говорит, что, если утверждение соответствует действительности, то ее делегация хотела бы заявить о своей решимости исключить повторение таких случаев в будущем. Однако она хотела бы присоединиться к другим странам, указав на то, что перечисление стран в докладе противоречит здоровому диалогу. Поэтому она интересуется тем, собирается ли Специальный докладчик задействовать

механизмы предупреждения нетерпимости, не упоминая отдельные страны.

24. **Г-н Идоко** (Нигерия), касаясь намерения Специального докладчика посетить Нигерию, говорит, что правительство и народ готовы всецело сотрудничать с ней. В докладе (A/59/366) упоминалось об инциденте в штате Плато, поэтому он постарается уточнить обстоятельства дела. Однако Нигерия — это страна с разнообразными религиями и культурами, и, хотя на протяжении многих лет различные религиозные и этнические группы живут мирно бок о бок, проявляя большую терпимость, напряженность может возникнуть в результате экономических и политических проблем.

25. **Г-н Чхо** Тэ-Ик (Республика Корея) говорит, что некоторые страны не хотят принимать у себя специальных докладчиков и отказывают в просьбах или не дают им ответов. Он хотел бы узнать, что будет делать Специальный докладчик для получения необходимой информации для оценки в своих докладах положения в этих странах в случае возникновения такой ситуации.

26. **Г-н Хусейн** (Организация Исламская конференция (ОИК)), отмечая, что ОИК всецело сотрудничает со Специальным докладчиком, обращает ее внимание на замечание Соединенных Штатов о том, что масштабы исламофобии растут, и говорит, что ОИК надеется на то, что она будет играть конструктивную роль и уделит особое внимание ее причинам и выработке путей и средств ее предупреждения.

27. **Г-жа Джахангир** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений), отвечая на вопросы Узбекистана, говорит, что все ответы, полученные от правительств до 31 августа 2004 года, были включены в ее доклад и перечислены в пункте 5. Учесть ответы, полученные после этого срока, оказалось невозможным по техническим причинам. Однако в пункте 6 она признала, что правительства Израиля, Турции и Узбекистана представили общую информацию. В случае Таиланда некоторые ответы могли быть не учтены, однако в целом единственным ограничением была нехватка пространства. Кроме того, она применяла единый стандарт в отношении всех стран.

28. Что касается законопроекта о запрещении насильственного обращения из одной веры в другую, представленного буддистскими монахами в Шри-

Ланке (там же, пункт 68), она с большим интересом следила за событиями. Она подчеркивает, что после решения Верховного суда был представлен другой законопроект.

29. Что касается новых механизмов, упомянутых Индией, то каждый новый Специальный докладчик вносит свой вклад в дело поощрения прав человека, однако каждый новый мандат означает, что необходимо изыскивать дополнительные ресурсы. При отсутствии средств многие специальные докладчики скорее с достоинством откажутся от выполнения мандата, чем примут его в отсутствие даже минимальной поддержки. При недостатке ресурсов работа специальных докладчиков не может быть такой творческой, как они того могут желать.

30. Отвечая Китаю, она отмечает, что ее предшественник заявил об абсолютном характере религиозных убеждений, а не способов их выражения. Ей хорошо известно о тех проблемах, которые могут возникнуть, когда люди используют религию в качестве предлога для совершения преступных деяний. Поэтому при выполнении своего мандата она будет учитывать это.

31. Что касается вопросов, поставленных Соединенными Штатами, то ей необходимо больше времени для изучения вопроса об исламофобии, христианофобии и антисемитизме.

32. Вопрос, заданный Республикой Корея и касающийся возможного отказа той или иной страны принять у себя Специального докладчика, носит академический характер. Пока что всегда можно рассчитывать на приглашение посетить страны, поэтому она надеется, что упомянутая ситуация никогда не возникнет.

33. Индонезия задала вопрос о том, что можно сделать для предупреждения нетерпимости, не упоминая конкретные страны. На основе изучения докладов у нее пока создается впечатление, что при рассмотрении данного вопроса могут быть использованы некоторые стандартные критерии; тем не менее каждая страна характеризуется своими особенностями, которые необходимо учитывать.

34. Она благодарит представителей Бангладеш, Нигерии и ОИК за их ободряющие замечания и поддержку в связи с осуществлением ее мандата. Она будет руководствоваться не только материалами, представляемыми НПО, но и информацией от

правительств и региональных и международных организаций.

35. **Г-н Зиглер** (Специальный докладчик по вопросу о праве на питание), представляя свой доклад (A/59/385), говорит, что масштабы голода растут. В соответствии с самым последним докладом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) от болезней, связанных с голодом, каждые пять секунд умирает один ребенок, а 842 миллиона людей постоянно недоедают. Это число увеличилось с 840 миллионов человек, указанных в предыдущем докладе, и 815 миллионов человек — еще за два года до его выпуска, в результате чего обещания, содержащиеся в целях в области развития, предусмотренных в Декларации тысячелетия, выглядят не чем иным, как издевкой. Недоедающие женщины во всем мире рожают детей с церебральными нарушениями. Однако при нынешней технологии сельское хозяйство способно прокормить 12 миллиардов человек, что в два раза больше населения мира. Поэтому нет никакого оправдания смерти человека от голода.

36. Есть несколько обнадеживающих признаков. Ряд стран, в том числе Китай, достигли уровня продовольственной самообеспеченности. Президенты Франции и Бразилии начали осуществление инициативы по созданию глобального фонда борьбы с голодом «Программы нулевого голода», которая была представлена нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и будет финансироваться за счет налога на такие элементы, как глобальная торговля оружием. Генеральный секретарь выразил свою поддержку, и к нему присоединились свыше 100 стран.

37. В последний год к числу новых вопросов стало относиться право на питание и право на рыбный промысел. Вылов рыбы в мире быстро растет в последние годы и в 2000 году достиг 130 млн. тонн, что составляет трехкратное увеличение за последние 40 лет. Во многих странах, особенно странах Азии, а также Африки и Латинской Америки, многие общины зависят от рыбы и рыбопромысловых ресурсов с точки зрения их доступа к продовольствию и их запасам. Однако глобальная политика, определяющая приватизацию и развитие морского рыболовства, ориентированного на экспорт, иногда приводит к тому, что местные жители лишаются их традиционного доступа к рыбным ресурсам.

38. Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия 2002 года не увенчалась успехом, однако под эгидой ФАО была создана рабочая группа с целью разработки добровольных руководящих принципов в отношении обеспечения постепенного осуществления права на питание в контексте национальной продовольственной безопасности. Хотя ее члены не подтвердили существование права на питание, они обсуждали эту проблему два года и разработали 20 конкретных мер. В настоящее время эти руководящие принципы представлены Совету ФАО на утверждение. Вызывает разочарование тот факт, что Соединенные Штаты отвергли право на питание и оставили решение вопроса о голоде на волю свободных рыночных сил, в то время как многие страны просят о применении нормативного подхода.

39. Его мандат обязывает его сообщать об очень серьезных нарушениях права на питание, и в его настоящем докладе указывается на четыре таких случая. В районе Дарфур западной части Судана с февраля 2004 года погибли 50 000 человек, при этом в настоящее время, по данным Мировой продовольственной программы, 2 миллиона человек зависят от международной продовольственной помощи. Один миллион человек были перемещены, и, несмотря на чрезвычайные усилия, тысячи из них умирают, поскольку в условиях продолжения насилия и активных действий в районе формирований «Джанджавид» доставить международную помощь невозможно.

40. В Корейской Народно-Демократической Республике продолжается гуманитарная трагедия. Примерно 6 миллионов человек зависят от международной гуманитарной помощи, причем порой Мировая продовольственная программа не имеет прямого доступа для ее эффективного оказания. Другая проблема связана с тем, что эта страна имеет общую с Китаем границу на протяжении 1300 км. Люди, пересекающие ее в целях поиска убежища в этой стране, репатрируются вопреки своей воли. Он получил убедительные сообщения от НПО в Японии, Соединенных Штатах и Республике Корея, свидетельствующие о том, что по возвращении в Корейскую Народно-Демократическую Республику эти люди зачастую подвергаются суровому наказанию и помещаются в трудовые лагеря. Он провел обсуждения с китайскими властями, которые утверждают, что беженцы прибывают в Ки-

тай нелегально. С юридической точки зрения, это правильно; однако положение представляет собой серьезную гуманитарную проблему, для которой необходимо найти гуманное решение.

41. Что касается Кубы, то недавно расширенное Соединенными Штатами одностороннее эмбарго является нарушением права на питание. Соединенные Штаты пытаются лишить Кубу возможности осуществлять свой экономический суверенитет, хотя, по общему признанию, они по-прежнему разрешают Кубе покупать продовольствие в Соединенных Штатах по гуманитарным причинам. Он указал обоим странам, что он хотел бы организовать миссию с целью изучения этого вопроса. Куба ответила позитивно, но к настоящему времени он пока не получил какого-либо ответа от Соединенных Штатов.

42. Положение на оккупированных палестинских территориях является трагическим для 3,8 миллиона человек, которые живут в условиях иностранной оккупации более 30 лет. Почти одна четверть палестинских детей в настоящее время сильно недоедают, и, по сообщениям, Израиль также откачивает свыше 85 процентов воды из водоносных слоев Западного берега. Строительство стены, которое было осуждено Международным Судом, продолжается и сопряжено с уничтожением тысяч гектаров плодородных земель, принадлежащих людям, которые живут в условиях оккупации. Организация Объединенных Наций пытается предотвратить ухудшение положения в результате мер, принимаемых оккупирующей державой. Израиль имеет право обеспечивать безопасность своего народа, но не применять коллективного наказания в отношении всего населения, что ведет к недоеданию среди детей и нарушению прав человека и международного гуманитарного права.

43. Борьба за право на питание еще далеко не выиграна. Многие государства выступают за нормативный подход, т.е. за то, чтобы право на питание, закрепленное в статье 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, должно защищаться в судебном порядке на национальном и международном уровнях. Однако некоторые государства и организации выступают против нормативного подхода, утверждая, что лишь конкурирующий глобальный рынок может устранить голод и что при отсутствии какого-либо контроля в целом за рыночными силами во всем мире вырастет

производительность и исчезнет голод. В последние годы масштабы глобализации чрезвычайно расширились; однако голод по-прежнему распространяется. Поэтому нормативный подход является единственным средством успешной борьбы с голодом.

44. **Г-н Конфуру** (Мали) говорит, что страны Африки к югу от Сахары подверглись беспрецедентному нашествию саранчи, что серьезным образом отразилось на их продовольственной безопасности. Специальный докладчик не упомянул эту проблему в своем докладе, и он спрашивает, являются ли стихийные бедствия, затрагивающие продовольственную безопасность, частью его мандата. Если это так, то он предлагает Специальному докладчику посетить этот регион, с тем чтобы в своем следующем докладе провести оценку последствий этого нашествия.

45. **Г-н Пак Ток Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что Специальный докладчик, устно представляя свой доклад, несколько раз неправильно называл его страну.

46. Переходя к основному содержанию доклада, он говорит, что в разделе, касающемся его страны, создается такое впечатление, что его правительство преднамеренно лишает свой народ права на жизнь, хотя оно как никто другой озабочено тем фактом, что его дети голодают.

47. В докладе содержатся искажения: естественно, в Корейской Народно-Демократической Республике имеет место нехватка продовольствия, однако, вопреки заверениям Специального докладчика, что недавно было подтверждено Директором Мировой продовольственной программы, продовольственная помощь оказывается тем, кто в ней нуждается. Неправильно также утверждать, что люди подвергаются казням за хищение зерна или скота в целях использования их в качестве продовольствия. Такую информацию можно было проверить, обратившись к НПО, действующим в его стране, однако они не упоминаются в докладе.

48. Он интересуется, должен ли Специальный докладчик сообщать о предполагаемых пересечениях границы и интернировании людей в исправительно-трудовых лагеря.

49. Если Специальный докладчик действительно обеспокоен положением в Корейской Народно-

Демократической Республике, то ему следует обратиться к международному сообществу с призывом об оказании помощи.

50. **Г-н Литвер** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, спрашивает, каким образом могут быть осуществлены добровольные руководящие принципы постепенной реализации права на продовольствие в рамках национальной продовольственной безопасности, согласованные на переговорах под эгидой ФАО, и какие дополнительные методы предложил бы Специальный докладчик в краткосрочной и долгосрочной перспективе в целях обеспечения соблюдения права на питание. Каким наиболее эффективным образом система Организации Объединенных Наций может содействовать координации таких усилий?

51. Специальный докладчик должен был учитывать гендерную проблематику в деятельности, связанной с его мандатом. Он спрашивает, какие практические меры были приняты Специальным докладчиком, какие меры он намеревается принять в этой связи и рассматривал ли он вопрос о голодающих женщинах, в частности беременных женщинах. Он также хотел бы знать, подтверждают ли имеющиеся данные то, что женщины и девочки несоизмеримо больше страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и нищеты, как это отмечается в пункте 4 резолюции 58/186 Генеральной Ассамблеи.

52. **Г-жа Рашид** (Наблюдатель от Палестины), ссылаясь на пункт 24 доклада, спрашивает, ответила ли компания «Катерпиллар, инк.» на письмо Специального докладчика. Она также спрашивает, будет ли и к другим частным структурам, которые способствуют увековечению израильской оккупации и совершаемых этой страной нарушений прав человека палестинского народа, включая право на питание, обращен настоятельный призыв отмежеваться от незаконных действий оккупирующей державы.

53. **Г-жа Тамлин** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя ее страна не несет каких-либо правовых обязательств в отношении обеспечения продовольствием других стран, она считает такую деятельность правильной и является фактически самым крупным в мире донором, оказывающим продовольственную помощь.

54. Ее делегация согласна с тем, что голод не является ни неизбежным, ни неприемлемым явлением. Те страны, которые добились прогресса в области продовольственной безопасности, обеспечили это отчасти благодаря стратегиям поощрения роста, в том числе роста производительности сельскохозяйственного производства, ускоренного развития сельскохозяйственной науки и технологии и создания внутреннего рынка и возможностей в области международной торговли, а также отчасти благодаря обеспечению благосостояния уязвимых групп населения, в том числе путем предоставления доступа к земельным и финансовым ресурсам и улучшения положения женщин.

55. Соединенные Штаты выступают в поддержку постепенной реализации права на надлежащее питание в качестве компонента права на надлежащее качество жизни. Однако это право является целью или стремлением, которое должно быть реализовано постепенно и которое не обуславливает необходимости международных обязательств или национальных юридических прав.

56. Включение Кубы в число стран, вызывающих особую озабоченность, можно объяснить только идеологизированной повесткой дня. Приравнение введенного Соединенными Штатами эмбарго в отношении торговли с Кубой со смертью тысяч людей в районе Дарфура в Судане является искажением международных гуманитарных приоритетов. Эмбарго не является нарушением международного права, будучи всего лишь одним из средств, используемых Соединенными Штатами в целях обеспечения перехода к демократии и соблюдению прав человека на Кубе. Кроме того, утверждения о том, что Соединенные Штаты отказывают Кубе в доступе к продовольствию и медикаментам, являются необоснованными, поскольку экспорту сельскохозяйственной продукции и поставкам медикаментов в настоящее время оказывается значительное содействие, а стоимость этих поставок составляет миллионы долларов США. Основные причины нехватки продовольствия, с которыми народ Кубы, несомненно, сталкивается, лежат в основе дискредитовавших себя неустойчивых политических, экономических и сельскохозяйственных систем, от которых правительство Кубы не желает отказаться.

57. Специальный докладчик явно вышел за рамки своего мандата в том, что касается вопроса об оккупированных палестинских территориях.

58. И наконец, выступающая говорит, что ее правительство отреагировало на просьбу Специального докладчика в отношении информации.

59. **Г-н Израэли** (Израиль) говорит, что решение Специального докладчика представить доклад о Западном берегу и секторе Газа, а не об одной из 35 перечисленных ФАО продовольственных чрезвычайных ситуаций, и обсуждение им израильско-палестинских отношений говорят о его личной политической предвзятости, свидетельствующей о непрофессиональном подходе и тенденциозном настроении, которые не вписываются в его мандат или в функции назначившего его органа.

60. Искреннее стремление Израиля всецело сотрудничать со Специальным докладчиком было проигнорировано. Специальный докладчик неправильно истолковал сложные реалии израильско-палестинских отношений, представив его в качестве такого, когда у одной стороны имеются только права, а у другой — только обязанности. Любой анализ положения с нехваткой продовольствия или любых иных проблем на Западном берегу и в Газе, в котором игнорируются предпринимаемые Израилем усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей палестинского народа и последствия палестинского терроризма и коррупции, не вызывает никакого доверия.

61. Что касается водохозяйственной политики, то Израиль всегда выступал за необходимость нахождения обоюдовыгодных решений, стремясь сотрудничать со всеми своими соседями в регионе, в котором все испытывают нехватку в водных ресурсах.

62. С момента назначения на эту должность в 2000 году Специальный докладчик ведет кампанию публичных нападок на Израиль, систематически адресуя только ему свои критические замечания. Он даже выступал на антиизраильских международных конференциях и брифингах. Никто не утверждает, что палестинский народ не сталкивается с весьма сложными проблемами, однако, используя свою должность в качестве политического оружия, Специальный докладчик фактически подорвал усилия, направленные на улучшение этих условий, в то же время лишив международное сообщество возможности уделять столь необходимое внимание другим странам.

63. **Г-н Зиглер** (Специальный докладчик по вопросу о праве на питание), отвечая на выступление

представителя Мали, говорит, что в своем докладе у него просто не было возможности рассмотреть катастрофическое нашествие саранчи в Западной Африке.

64. Отвечая на выступление представителя Корейской Народно-Демократической Республики, он говорит о том, что, поскольку все представленные им пять официальных просьб посетить эту страну были отвергнуты, он был вынужден использовать информацию из вторых рук.

65. Большинство основных НПО, осуществляющих свою деятельность в Корейской Народно-Демократической Республике, прекратили там свою деятельность, заявив о том, что распределение продовольственной помощи производится не в соответствии с международными стандартами. Мировая продовольственная программа придерживается иной позиции. В качестве Специального докладчика он вынужден принимать в расчет весь спектр мнений.

66. Сообщать о бедственном положении тех, кто покинул свою страну в поисках продовольствия, не означает превышать свой мандат, поскольку единственной причиной их отъезда был именно тот факт, что у них не было продовольствия. Кроме того, конгресс Соединенных Штатов представил пять томов подробных тематических исследований, которые свидетельствуют о том, что те люди, которые были отправлены обратно, фактически подверглись наказаниям или даже казням.

67. Отвечая на вопросы, заданные представителем Нидерландов от имени Европейского союза, он говорит, что женщины несоизмеримо больше страдают от этой проблемы, как он это продемонстрировал в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии (A/58/330). Кроме того, во многих странах именно женщины вынуждены преодолевать многие километры для доставки воды и дров, необходимых для приготовления пищи.

68. Для многих было потрясением то, что международное сообщество всячески поддержало идею введения добровольных руководящих принципов в отношении продовольственной безопасности, учитывая, что в существующем Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах содержатся имеющие обязательную юридическую силу обязательства. Однако эти руководящие

принципы применяются также и в отношении государств, не являющихся участниками этого Пакта.

69. Отвечая на вопрос наблюдателя от Палестины, он говорит, что в настоящее время он рассматривает вопрос о том, каким образом можно убедить многонациональные корпорации, нарушающие права человека, изменить свою практику.

70. Отвечая на замечания представителя Израиля, он говорит, что он действительно был весьма гостеприимно принят правительством Израиля и что на все его вопросы были даны ответы. Однако его поездка на оккупированные палестинские территории была конкретным компонентом его мандата: Комиссия по правам человека поручила всем своим специальным докладчикам посещать эти территории, поэтому у него не было выбора. Вместе с тем его мандат не предусматривал необходимости высказываться по проблеме палестинского терроризма.

71. Заявление о том, что он принимал участие в антиизраильских конференциях, не соответствует действительности. Он является членом одной из НПО Израиля — Альтернативного информационного центра (АИЦ), в состав которого входят известные представители интеллигенции из Соединенных Штатов и Израиля. Он также входит в состав редакционного совета обозрения АИЦ — “News from Within”, которое является единственным органом, выступающим за поощрение диалога между обеими сторонами.

72. Отвечая на замечания делегации Соединенных Штатов, он говорит о том, что всем известно о необыкновенной щедрости Соединенных Штатов в плане оказания продовольственной помощи, однако вопрос состоит не в этом. Проблема заключается в том, что Соединенные Штаты неизменно отрицают право на питание, утверждая, что продовольствие — такой же товар, как и все другие товары, и что цены на продовольствие должны регулироваться на рынке и что только тогда, когда происходит сбой в работе рыночных механизмов, возникает необходимость в продовольственной помощи. Против такого мнения выступает большинство государств — членов Комиссии по правам человека.

73. Генеральная Ассамблея неоднократно осуждала эмбарго в отношении Кубы. Вполне вероятно, что эмбарго само по себе является нарушением права на питание. Он надеется посетить Кубу и Соединенные Штаты в ближайшем будущем. По со

стоянию на утро того дня он еще не получил от Соединенных Штатов ответа на свою просьбу о предоставлении ему информации.

74. **Г-н Кумбербах Миген** (Куба) говорит, что его делегация признательна Специальному докладчику за то внимание, которое он уделил одностороннему эмбарго, введенному Соединенными Штатами в отношении Кубы, и его последствиям для права кубинского народа на питание. Генеральная Ассамблея уже в течение 14 лет осуждает это эмбарго; на своем следующем пленарном заседании Генеральная Ассамблея рассмотрит связанный с этим пункт повестки дня.

75. **Г-н Голдман** (Независимый эксперт по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом) говорит, что вскоре после его назначения на эту должность Комиссией по правам человека в соответствии с резолюцией 2004/87 он встретился с Верховным комиссаром по правам человека и ее сотрудниками для обсуждения нового мандата. Он также встретился с координаторами различных региональных групп государств, представленных в Комиссии, с целью обмена мнениями.

76. В соответствии с резолюцией 2004/87 он готовит доклад для рассмотрения Верховным комиссаром и препровождения в Комиссию. Этот доклад является весьма техническим по своей тональности и тематическим по своему характеру и подготовлен на основе различных тем и вопросов, содержащихся в исследовании, которое Верховный комиссар должна представить в соответствии с резолюцией 58/187 Генеральной Ассамблеи.

77. **Г-н Виньи** (Швейцария) говорит, что, как понимает его делегация, отдельные компоненты мандата независимого эксперта включают рассмотрение вопроса о совместимости национального законодательства с международными обязательствами, разработку руководящих принципов в отношении прав человека, сбор информации, оказание консультативных услуг Верховному комиссару и представление информации трибуналам. Он интересуется, следует ли в этот мандат включить какие-либо другие элементы.

78. **Г-н Литвер** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, спрашивает, каким образом независимый эксперт намеревается координировать свою работу с различными специальными процеду-

рами и договорными органами по правам человека и каким образом их усилия могут способствовать выполнению его мандата. Контртеррористический комитет (КТК) Совета Безопасности в настоящее время продолжает активизировать свою деятельность, и к нему был обращен настоятельный призыв в своем обзоре предпринимаемых государствами действий рассмотреть вопрос о воздействии контртеррористических мер на права человека. Он хотел бы заслушать мнения независимого эксперта относительно необходимости учета правозащитной проблематики в деятельности КТК.

79. Менее чем через год независимый эксперт должен будет представить свои рекомендации государствам-членам. Выступающий интересуется тем, намеревается ли он совершать поездки на места, включать отдельные тематические исследования или обращаться в какие-либо другие юридические органы в ходе их подготовки. Он обращает внимание на текущую работу Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам и спрашивает, может ли доклад независимого эксперта внести вклад в работу Группы.

80. **Г-н Гомес-Робледо** (Мексика) говорит, что терроризм затрагивает не только безопасность государств, но также и безопасность отдельных граждан. Международное сообщество пытается найти баланс между борьбой с терроризмом и защитой прав отдельных лиц, и он надеется, что доклад независимого эксперта будет способствовать его достижению.

81. **Г-н Бальестеро** (Коста-Рика) просит независимого эксперта высказать свое мнение относительно необходимости обеспечения взаимодействия в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле борьбы с терроризмом и относительно путей предотвращения дублирования в работе. Его делегация выступила за учреждение управления верховного комиссара по борьбе с терроризмом, и было бы также полезно заслушать мнения эксперта относительно преимуществ и недостатков такого подразделения.

82. **Г-н Саран** (Индия) спрашивает, как независимый эксперт отреагирует на озабоченность Комиссии по правам человека относительно увеличения числа процедур и дублирования в работе, которые, как представляется, может за собой повлечь его мандат. Он также хотел бы знать, каким образом

намеревается эксперт использовать свой мандат в деле проведения обзора всех резолюций Комиссии по правам человека по терроризму.

83. **Г-н Израэли** (Израиль) спрашивает, будут ли учтены права жертв терроризма.

84. **Г-н Голдман** (Независимый эксперт по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом) говорит, что его мандат не похож на какой-либо иной мандат, в том смысле, что он носит временный характер и что он непосредственно неподотчетен Комиссии по правам человека, а действует как советник Верховного комиссара. Он признает озабоченность в связи с тем, что его мандат создает определенное дублирование, однако рассмотрение вопроса о совместимости национальных мер борьбы с терроризмом с международными обязательствами в отношении прав человека широко рассматривается в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Одним из аргументов в пользу его мандата, который носит скорее консультативный, нежели оперативный характер, является то, что он может выполнять координационные функции в рамках системы в данном отношении, способствуя тем самым избежанию дублирования.

85. Проведенные им к настоящему времени исследования свидетельствуют о том, что борьба против терроризма касается практически всех прав и что информация о ее последствиях носит эпизодический и неполный характер. По его мнению, в целях обеспечения надзора в этой области необходимо учредить всеобъемлющий мандат. Совет Безопасности должен быть проинформирован о мерах, принятых государствами, и должен обеспечить, чтобы они не нарушали стандарты в области прав человека. Между КТК, Управлением Верховного комиссара и Комитетом по правам человека налажен полезный диалог, однако он не заменяет самостоятельный мандат. Экстерриториальное применение норм в области прав человека и такие аспекты беженского права, как невысылка, относятся к числу тех тем, по которым он планирует провести исследование.

86. Отвечая на вопрос представителя Израиля, он говорит, что забота о жертвах занимает первое место в умах всех, однако основное внимание в рамках его мандата уделяется поведению государств при выполнении ими своих обязательств в области

прав человека, а также поведению негосударственных образований.

87. **Г-жа Номан** (Йемен), выступая в порядке осуществления права на ответ на вопрос относительно промежуточного доклада Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях (A/59/319), говорит, что в Конституции Йемена закреплены полные гарантии соблюдения прав человека всех граждан этой страны. Что касается случая, описанного в пункте 35 доклада, то погибшие лица сопровождали лицо, осужденное за нападения на корабль ВМФ США «Коул», и были замешаны в других террористических нападениях. Силы безопасности обратились к нему с предложением сдаться и обещали ему не подвергать его экстрадиции, на что он согласился, продолжая оставаться на свободе. Когда силы безопасности получили информацию о том, что он планирует новые нападения, у них не оставалось иного выбора, кроме как, применив силу, арестовать его, в результате чего, к сожалению, он и сопровождавшие его лица погибли.

88. Йемен подтверждает свою приверженность верховенству права и приветствует открытый диалог.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.